

Guia de Separação, Descarte de Lixo e Reciclagem

資源とごみの分け方・出し方リーフレット

Regras Básicas

基本出し方ルール

Observações

注意事項

Horário
時間

Descarte o lixo nos dias designados, entre 7h00 e 8h30.
収集日の朝7時から8時30分までにお願いします。

É proibido descartar o lixo fora do horário designado.
時間外の排出は禁止です。

Dia da Semana
曜日

Verifique os dias da semana onde o lixo é coletado em seu bairro.
地域収集曜日を確認してください。

É proibido descartar o lixo em dias diferentes dos designados.
収集曜日以外の排出は禁止です。

Pontos de Coleta
収集所

Os pontos de coleta foram estabelecidos para cada bairro (Associação de Moradores).
地域(自治会)別に設置しています。

Verifique os pontos de coleta para lixo incinerável e recursos recicláveis.
可燃ごみと資源物の収集所を確認してください。

Como descartar o lixo
出し方

Separe lixo e recursos recicláveis.
Use sacos transparentes ou semitransparentes.
ごみと資源は分別すること。
透明あるいは半透明の袋を使用すること。

Amarre bem a abertura do saco de lixo.
Não use caixas de papelão, sacos pretos ou escuros.
袋の口は縛ること。黒や色の濃い袋、ダンボールでは出せません。



Lixos volumosos e quatro tipos de eletrodomésticos não podem ser descartados nos pontos de coleta. Os recursos recicláveis descartados nos pontos de coleta são considerados propriedade da cidade. O furto de recursos recicláveis é crime previsto no Código Penal e não deve ser praticado em hipótese alguma.

粗大ごみ、家電4品目などは、収集所に出せません。収集所に出された資源物の所有権は市に帰属するものとします。資源物の持ち去り行為は、刑法の窃盗罪にあたるため、絶対に行わないでください。

	Bairros (Associação de Moradores) 地域 (自治会)	Segunda-feira 月曜日	Terça-feira 火曜日	Quarta-feira 水曜日	Quinta-feira 木曜日	Sexta-feira 金曜日	Sábado 土曜日
<input type="checkbox"/>	Ochiai/Nakamura 落合・中村	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物	Lixo incinerável 可燃ごみ	Plásticos プラスチック		Lixo incinerável 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/>	Kamifukaya/Tatekawa 上深谷・蓼川	Plásticos プラスチック		Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物		Lixo incinerável 可燃ごみ
<input type="checkbox"/>	Ogami 大上		Plásticos プラスチック	Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物		Lixo incinerável 可燃ごみ
<input type="checkbox"/>	Terao Kita/ Terao Tendai 寺尾北・寺尾天台	Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物		Lixo incinerável 可燃ごみ		Plásticos プラスチック
<input type="checkbox"/>	Terao Ryohoku/ Terao Minami 寺尾綾北・寺尾南	Lixo incinerável 可燃ごみ		Plásticos プラスチック	Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物	
<input type="checkbox"/>	Kozono/Hayakawa/ Yoshioka 小園・早川・吉岡		Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物	Plásticos プラスチック	Lixo incinerável 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/>	Ryosei 綾西	Plásticos プラスチック	Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物		Lixo incinerável 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/>	Kamitsuchidana 上土棚	Lixo incinerável 可燃ごみ		Plásticos プラスチック	Lixo incinerável 可燃ごみ	Recursos recicláveis 資源物 Itens sem valor 無価値物	

Contato:

お問い合わせ

Ayase City Recycle Plaza
1643-1 Yoshioka, Ayase-shi 252-1124

綾瀬市リサイクルプラザ
〒252-1124 綾瀬市吉岡1643 番地 1

TEL 0467-76-9522 FAX 0467-76-9523

E-mail wm.705667@city.ayase.kanagawa.jp

Aplicativo de Promoção de Separação de Lixo "3R"

ごみ分別促進アプリ「さんあ〜る」

Android



ios














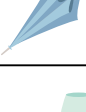



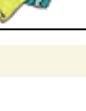
Recursos recicláveis/Itens sem valor

資源物・無価値物

Os cestos de lixo são de diferentes tamanhos e cores, e os itens devem ser descartados nos cestos apropriados.

かごの大きさや色の違いによって、出す品目が異なりますのでご注意ください。



Categoria 品目	Itens que podem ser descartados 出せるもの	Como descartar (Precauções) 出し方 (注意点)	Tamanho e cor dos cestos de lixo かごの大きさ・色
Garrafas PET ペットボトル	Garrafas PET de refrigerantes, bebidas alcoólicas, etc. 飲料用、酒などのペットボトル	 Retire a tampa e o rótulo das garrafas e descarte-os em Plásticos. Enxágue o interior das garrafas e seque bem. ふたとラベルをとってプラスチックで出してください。 中をゆすぎ、水をよく切ってください。	Laranja オレンジ
Alumínio アルミ	Produtos de alumínio em geral アルミ製品全般	 Não coloque nada dentro das latas. Enxágue o interior das latas e descarte-as completamente vazias.	Azul Claro Grande 水色・大
Latas de aço スチール缶	Produtos de aço em geral スチール製品全般	 缶に異物を入れないでください。 水でゆすぎなどして、中身を空にして出してください。	Azul Claro Grande 水色・大
Garrafas de vidro transparente 透明のびん	Garrafas de vidro transparentes e sem cor de alimentos, bebidas, etc. 飲食用等の無色透明のびん	 Remova a tampa e enxágue o interior das garrafas de vidro. Coloque as garrafas dentro do cesto deitadas para evitar que se quebrem.	Azul Claro Pequeno 水色・小
Outras garrafas de vidro その他のびん	Garrafas de vidro azul, preto, verde e outras cores. 青・黒・緑など、その他の色のびん	 びん類はふたを取り、中身を洗い流し割れないよう横にしてかごの中に入れてください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Garrafas de vidro marrom 茶のびん	Garrafas de vidro marrom 茶色のびん	 Lave o interior das embalagens e abra-as completamente antes de descartá-las. 中を洗い、切り開いてください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Garrafas retornáveis 生きびん	Garrafas de 1,8 litros, garrafas de cerveja 一升びん、ビールびん	 Use-as completamente e descarte-as sem furá-las. 必ず使い切ってから穴を開けずに出してください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Embalagens de leite 牛乳パック	Embalagens com a parte interior branca 内側が白色のパック	 Descarte as lâmpadas quebradas dentro de sacos transparentes ou semitransparentes. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Latas spray スプレー缶	Sprays de cabelo, etc. ヘアースプレー等	 Coloque-as no cesto cinza. グレーのカゴに入れてください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Lâmpadas fluorescentes 蛍光灯	Lâmpadas fluorescentes 蛍光灯	 Envolva facas e outros objetos perigosos em jornal ou outro papel e coloque-os ao lado do cesto. 刃物等の危険物は新聞紙等で包み、カゴの脇に出してください。	Azul Claro Pequeno 水色・小
Baterias 電池	Pilhas secas, pilhas tipo botão (CR, BR) 乾電池、コイン電池 (CR・BR)	 Coloque os itens quebrados em sacos transparentes ou semitransparentes antes de descartá-los. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Cinza グレー
Eletrodomésticos pequenos/Metais 小型家電・金属類	Eletrodomésticos (exceto aqueles que não são proibidos para descarte), guarda-chuvas, panelas e outros produtos de metal. 排出禁止以外の家電製品、傘、なべ等の金属製品	 Para descartar óleo usado, coloque-o em garrafa PET com tampa rosca. スクリューキャップ式のペットボトルに入れて出してください。	Azul Claro Grande 水色・大
Itens sem valor 無価値物	Objetos de cerâmica, porcelana, vidro, lâmpadas elétricas, espelhos, etc. せともの、陶器類、ガラス製品、電球、鏡など	 Não descarte em dias de chuva. 雨の日には出せません。	Azul Claro Grande 水色・大
Óleo de cozinha usado 廃食用油	Óleo vegetal usado 使用済みの植物油	 Não descarte em dias de chuva. Para descartá-los, amarre-os com barbante ou coloque-os dentro de um saco. 雨の日には出せません。ひもで縛るか袋に入れて出してください。	Verde 緑色
Papéis 紙類	Revistas, jornais, caixas de papelão, etc. 雑誌、新聞紙、ダンボールなど	 Não descarte em dias de chuva. Para descartá-los, amarre-os com barbante ou coloque-os dentro de um saco. 雨の日には出せません。ひもで縛るか袋に入れて出してください。	Sem cesto かごなし
Artigos de tecido 布類	Roupas, toalhas, etc. 衣類、タオルなど	 雨の日には出せません。ひもで縛るか袋に入れて出してください。	Sem cesto かごなし

Lixo volumoso

粗大ごみ



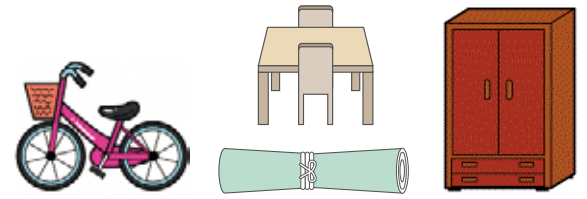
Não descarte lixo volumoso nos pontos de coleta.

粗大ごみは収集所には出せません！

Itens

Escritórios, cadeiras, mesas, cômodas, estantes, armários de cozinha, sofás, camas, edredons, carpetes, bicicletas, pranchas de esqui, órgão instrumental, etc.

品目 机、いす、テーブル、たんす、本棚、食器棚、ソファ、ベッド、布団、じゅうたん、自転車、スキー板、オルガンなど



Coleta porta a porta

戸別収集

Solicite a coleta no Recycle Plaza por telefone ou internet.

Dias de coleta (somente com agendamento): de segunda à sexta-feira (exceto feriados nacionais e recessos de fim de ano e Ano Novo).

Taxa: 700 ienes por item.

Até 5 itens por coleta.

O solicitante deve estar presente no momento da coleta de lixo decorrente de mudança.

リサイクルプラザへお電話または電子申請にてお申し込みください。

収集日(予約制): 月曜日～金曜日(祝日および年末年始を除く)

手数料は1点につき、700円です。

1回につき5点まで。

引越しに伴う場合は、立ち合いが必要。

Levar diretamente ao Recycle Plaza

直接持ち込み

Leve o lixo volumoso diretamente ao Recycle Plaza.

O horário de atendimento: de terça a sábado, das 9h00 às 12h00 e das 13h00 às 16h00 (exceto nos recessos de fim de ano e Ano Novo)

Taxa: 300 ienes por item.

O lixo volumoso deve ser trazido pela própria pessoa interessada, mediante apresentação de um documento de comprovação de endereço (carteira de habilitação, etc.).

Não traga lixo volumoso em veículos utilizados para transporte de carga (placas verde ou preta) ou em veículos com capacidade máxima de carga superior a 2 toneladas.

リサイクルプラザに持ち込んでください。

受付時間 火曜日～土曜日9:00～12:00、13:00～16:00(年末年始を除く)

手数料は1点につき、300円です。

住所が確認できる証明書(運転免許証等)をご持参の上、本人が持ち込んでください。

貨物自動車運送事業用(緑ナンバー、黒ナンバー)の車や最大積載量が2トンを超える車両では搬入できません。

Itens proibidos de serem descartados

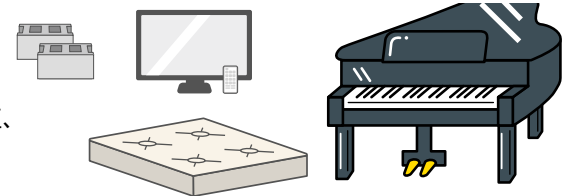
排出禁止

Resíduos de difícil processamento, resíduos nocivos, resíduos perigosos, resíduos médicos (exceto resíduos de cuidados médicos domiciliares) Itens designados pela Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos, computadores, motocicletas, etc.

Itens Colchões de mola, autopeças (pneus, etc.), pianos, cofres à prova de fogo, baterias, tintas, bolas de boliche, combustíveis como querosene, óleos de máquinas, tatamis, pias de cozinha, lavatórios, banheiras, vasos sanitários, aquecedores de água, sistemas solares, caldeiras, troncos de árvores, tocos de árvores, pedras, concreto, blocos, terra e areia, tijolos, cimento, cinzas, fogões a carvão de barro, altares budistas, santuários xintoístas, placas memoriais, dispensadores de água, etc. Esses itens não podem ser coletados e descartados pela cidade. Por favor, solicite a coleta e o descarte a uma empresa licenciada.

処理困難物、有害物、危険物、医療系廃棄物(在宅医療系廃棄物は除く。) 家電リサイクル法対象品目、パソコン、オートバイなど

品目 スプリングマットレス、自動車部品(タイヤ等)、ピアノ、耐火金庫、バッテリー、塗料、ボウリングの玉、灯油等の燃料、機械用油、畳、流し台、洗面台、浴槽、便器、給湯器、ソーラーシステム、ボイラー、幹、切り株、石、コンクリート、ブロック、土砂、レンガ、セメント、灰、七輪、仏壇、神棚、位牌、ウォーターサーバー など 市では収集及び処分できません。取扱業者へ処理を依頼してください。



Como descartar os itens designados pela Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos

家電リサイクル対象品目の出し方

Se comprou o item para substituir o antigo: Solicite a coleta na loja.

Em outros casos: Solicite a coleta a uma empresa de serviço de coleta ou leve o item ao local de coleta designado.

Para mais informações, entre em contato com o Recycle Plaza (somente em japonês).

買い替えの場合: 販売店に依頼

それ以外: 収集運搬業者に依頼するか指定引取場所へ

詳しくはリサイクルプラザへ日本語でお問い合わせください。

Como descartar motocicletas (veículos de duas rodas)

オートバイ(二輪車)の出し方

Entre em contato com a Central de Atendimento de Reciclagem de Motocicletas: 050-3000-0727

Horário de atendimento: das 9h30 às 17h00 (exceto sábados, domingos, feriados nacionais e recessos de fim de ano e Ano Novo).



二輪車リサイクルコールセンターにお問合せください: 050-3000-0727
受付時間 9:30 ~ 17:00 (土日祝日、年末年始等を除く)

Como descartar extintores de incêndio

消火器の出し方

Consulte o site do Centro de Promoção de Reciclagem de Extintores de Incêndio (<https://www.ferpc.jp>) ou ligue para 03-5829-6773 para obter informações sobre o ponto de coleta mais próximo.

お近くの取り扱い窓口は消火器リサイクル推進センター ホームページ<https://www.ferpc.jp> または電話03-5829-6773 にお問い合わせください。

Como descartar computadores

パソコンの出し方

Entre em contato com ReNet Japan, que oferece serviços de coleta domiciliar para computadores e pequenos eletrodomésticos.

TEL: 0570-085-800 E-mail: call@renet.jp

※As caixas de papelão necessárias para a coleta domiciliar devem ser providenciadas pelo próprio interessado.

Com respeito aos computadores que não possam ser coletados por ReNet Japan, entre em contato com o fabricante ou com a Associação de Promoção PC 3R (TEL. 03-5282-7685 / Home Page: <https://www.pc3r.jp>)

リネットジャパンにお問い合わせください。

パソコン・小型家電を回収する宅配回収です。

電話: 0570-085-800 メール: call@renet.jp

※宅配に必要なダンボールはご自身でご用意ください。

上記で回収できないパソコンは、メーカーに直接問い合わせるか、

パソコン3R推進協会(電話: 03-5282-7685

ホームページ: <https://www.pc3r.jp>)にお問い合わせください。



Como descartar lixo comercial (lixo de escritórios, lojas, fábricas, etc.)

事業系ごみ(事務所、店舗、工場などのごみ)の出し方

Não é permitido jogar lixo comercial nos pontos de coleta dos bairros.

Solicite a coleta a uma empresa de reciclagem, uma empresa de descarte de resíduos industriais ou uma empresa de descarte de resíduos em geral, conforme o tipo de lixo.

地域の収集所には出せません。ごみの種類に応じて、資源回収業者や産業廃棄物処理業者、一般廃棄物処理業者に依頼してください。